

SALUS[®] | QUANTUM CONTROLS

SQ610 | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME
READY



WIRELESS
CONTROL



230V POWER
SUPPLY



COMFORT
OF A WARM FLOOR



5 YEAR
WARRANTY



EASY
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY
SENSOR



Uvod

SQ610 Quantum predstavlja ZigBee regulator temperature za bežičnu kontrolu uređaja iz IT600 serije, kao što su žičana centrala KL08RF, mini termo glava TRV, modul za kontrolu kotla RX10RF.

U cilju kontrole regulatora SQ610 preko interneta ili preko SALUS Smart Home aplikacije (**ONLINE režim**), mora biti instaliran zajedno sa univerzalnim Gateway-om (prodaje se odvojeno). Preko aplikacije je moguće upariti SQ610 sa ostalim elementima sistema, kao što su Pametna Utičnica SPE600, Pametan Releј SR600 ili senzor za prozor/vrata OS600/SW600.

SQ610 se može koristiti lokalno bez internet veze (**OFFLINE režim**), ali komunikacija sa ostalim uređajima se mora vršiti preko koordinatora C010RF (prodaje se odvojeno).

Termostat SQ610 Quantum može raditi i bez Univerzalnog Gateway-a ili C010RF Koordinatora kao standardni termostat.

Kompletno PDF uputstvo može se pronaći na stranici www.salus-controls.com

Usaglašenost Proizvoda

Ovaj proizvod je u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim odredbama direktiva 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. Kompletnu Deklaraciju o uaglašenosti možete pronaći na internet stranici: www.saluslegal.com.



Sigurnosne informacije:

Uređaj koristiti u skladu sa nacionalnim i EU propisima. Koristiti uređaj kako je predviđeno i čuvati ga u suvom stanju. Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Instalaciju mora obaviti kvalifikovana osoba prema nacionalnim i EU regulativama. Izvadite uređaj iz utičnice pre čišćenja i samo čistiti suvom krpom.



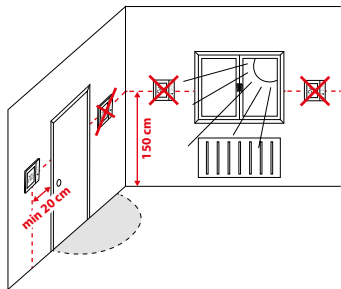
Upozorenje:

Molimo Vas uvek prvo proverite da je glavno napajanje AC 230 V isključeno pre instalacije ili rada na bilo kom delu termostata.

Uređaj Sadrži:

1. SQ610 Quantum Termostat
2. Vijke za montažu
3. Uputstvo

Pre nego što krenete: Izaberite odgovarajuću lokaciju termostata

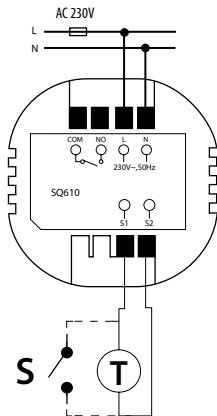


Montaža: za montažu termostata možete koristiti pribor (montažne vijke). Uklonite zadnji poklopac za montažu na zid. Nakon toga samo zakačite termostat nazad na poklopac.

Napomena:

Idealna pozicija montaže termostata je **1.5 m** iznad nivoa poda, udaljeno od izvora grejanja ili hlađenja. Termostat ne bi trebao biti izložen suncu ili nekim drugim ekstremnim uslovima kao na primer promaji.

Dijagram ožičenja:



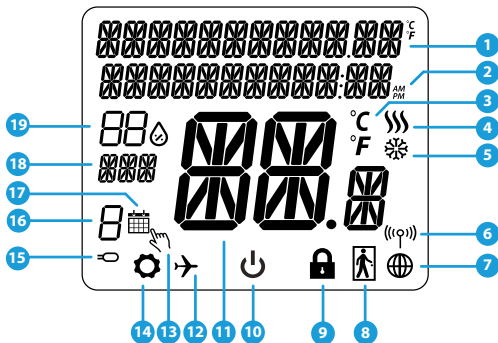
Opis simbola:

S - beznaponski kontakt
T - senzor temperature
L, N - 230 V AC Napajanje
COM, NO - beznaponski izlaz

S1, S2 Terminali:






- podni ili vazdušni senzor temperature
- Eksterni beznaponski kontakt za povezivanje bilo kog ON/OFF prekidača ili senzora (Hotelska kartica)

Opis LCD Ikona



1. Meni/Opis podešavanja + Sat
2. AM/PM
3. Temperaturna oznaka
4. Indikator grejanja (ikona je animirana kada postoji zahtev za grejanjem)
5. Indikator hlađenja ((ikona je animirana kada postoji zahtev za hlađenjem)
6. Indikator povezanosti bežičnog signala
7. Indikator internet povezanosti
8. Senzor zauzetosti (Hotelska kartica)
9. Funkcija zaključavanja
10. Ikona režima pripravnosti
11. Trenutna temperatura / Zadata temperatura
12. Režim godišnjeg odmora
13. Režim privremene promene
14. Ikona podešavanja
15. Indikator eksternog / podnog senzora temperature
16. Broj programskog rasporeda
17. Ikona programskog režima
18. Indikator Dana / PODEŠENA informacija
19. Trenutna vlažnost

Opis Tastera

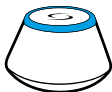
Taster	Funkcija
	1) Meni Taster / Taster za povratak 2) Na glavnom ekranu: Pritisnite i držite na 3 sekunde za promenu radnog režima termostata (Programski režim / Trajni režim / Režim privremene promene). 3) U PODEŠAVANJIMA: Pritisnite i držite na 3 sekunde za vraćanje nazad bez da se sačuvaju promene. 4) U PROCESU UPARIVANJA: (u delu izbora TIPa SISTEMA): Pritisnite i držite na 3 sekunde za pregled ostalih opcija uparivanja.
	Taster na "Dole" (Smanjivanje vrednosti parametra / pomeranjenja dole u meniu)
	Taster na "Gore" (Povećanje vrednosti parametra / na gore u meniu)
	1) Pritisnite i držite na 3 sekunde za POKRETANJE novog uređaja 2) "OK/Obeležiti" Taster (Potvrditi vrednost parametra/ Preći na sledeći meni / Sačuvati podešavanja) 3) Na GLAVNOM EKRANU: Pritisnite i držite na 3 sekunde za ulazak u Režim pripravnosti
	Na GLAVNOM EKRANU - pritisnite i držite ove tastere zajedno na 3 sekunde za ZAKLUČAVANJE/ OTKLUČAVANJE Termostata.

KOMPATIBILNOST SA OSTALIM SALUS CONTROLS UREĐAJIMA

Quantum termostat može raditi u ONLINE ili OFFLINE režimu.

U prvom koraku potrebno je da se odlučite i kom režimu će Vaš termostat raditi.

ONLINE REŽIM



Univerzalni Gateway je POVEZAN NA INTERNET

Možete konfigurirati i koristiti sve Vaše uređaje preko Smart Home Aplikacije.

Preuzmite Smart Home Aplikaciju na svom IOS ili Android uređaju za bežični pristup Vašim SALUS uređajima.



SALUS
Smart Home



OFFLINE REŽIM



Univerzalni Gateway NIJE POVEZAN NA INTERNET

Možete koristiti Vaš uređaj lokalno bez SMART Home Aplikacije. Gateway radi u ovom režimu kao standardni ZigBee koordinator.

ILI



C010RF Koordinator - Možete koristiti standardni ZigBee mrežni koordinator za instalaciju i korišćenje Vašeg uređaja.

Kompatibilni uređaji:



SR600*

Pametan Releј



SPE600*

Pametna Utičnica



KL08RF

Žičana Centrala za 8-zona podnog grejanja (UFH)



TRV

(Termostatska Radjatorska Glava) sa bežičnom komunikacijom.)



RX10RF

Prijemnik

*Jedino u Online režimu.



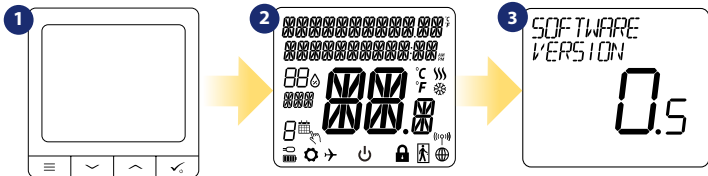
Napomena:

***SQ610 Quantum Termostat može da radi bez koordinatora (ONLINE/OFFLINE REŽIM) kao standardni žičani uređaj**

Prvo uključivanje:

Napomena:

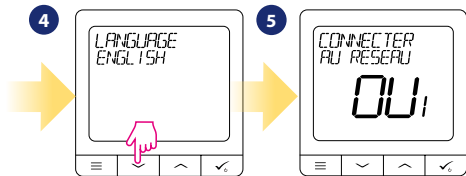
Za lakšu instalaciju, najbolje je da prvo dodate uređaje na Vašu ZigBee mrežu, kao što su Centrala podnog grejanja (KLO8RF) ili Radijatorske termo glave (TRV)....



Za aktiviranje Termostat morate povezati na napajanje 230V...

...na ekranu će biti prikazane sve ikone...

... zatim će termostat prikazati verziju softvera.



Zatim, izaberite Vaš jezik preko
"ili".
Potvrdite izabrani jezik preko tastera.
✓.

DA - ONILE, OFLINE REŽIM.


Možete konfigurisati Vaš termostat preko univerzalnog gateway-a ili C010RF koordinatora. Odnosno, dodajete ga na Salus Smart Home Sistem.


NE - POJEDINAČNI UREĐAJ


Termostat radi kao pojedinačni uređaj za pumpu, kotao, prijemnik. Tako možete direktno povezati termostat sa izabranim uređajem bez mrežnog sistema. Možete ih dodati kasnije.

Instalacija u ONLINE režimu:


Nakon izbora Jezika, pratite korake ispod za dodavanje Vašeg uređaja na Smart Home Aplikaciji i uparite ih sa drugim uređajima:


- 

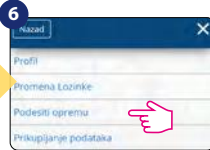
1
- 

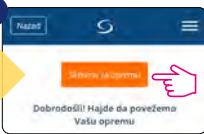
2
- 

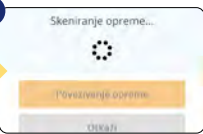
3


Idite na SALUS Smart Home Aplikaciju
- 

4
- 

5
- 

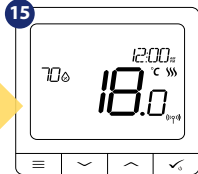
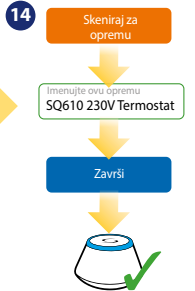
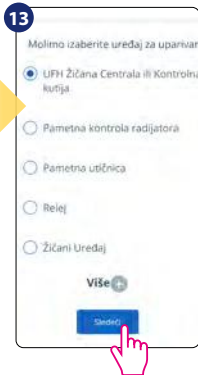
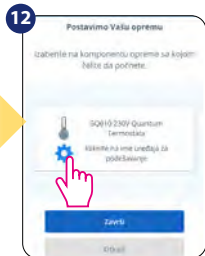
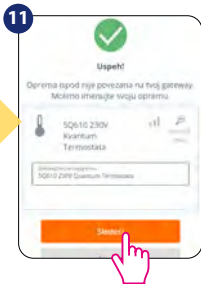
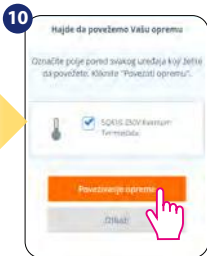
6
- 

7
- 

8
- 

9

Kada je Vaš termostats dodat preko aplikacije, biće prikazan na ekranu.



Kada se na termostatu prikaze glavni prikaz. Čestitamo! Uspešno ste konfigurisali SQ610 Quantum Termostat

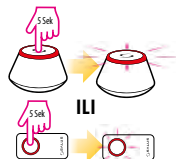
Instalacija u OFLINE režimu

Uparivanje sa žičanom centralom/Kontrolnom kutijom (Instalirajte žičanu Centralu / Kontrolnu Kutiju prema uputstvima sadržanim u datom proizvodu)

1

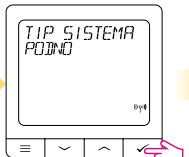


3



Otvorite ZigBee mrežu

4



Izaberite tip sistema: PODNO, pritisnite ✓ taster za potvrdu.

5



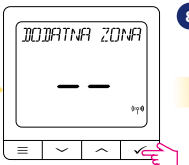
Korišćenjem \downarrow i \uparrow tastera izaberite broj Kontrolne Kutije (pritisnite taster za UPARIVANJE na Kontrolnoj Kutiji da vidite njegov broj) Pritisnite ✓ taster za potvrdu.

6



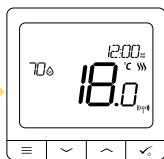
Koristite \downarrow ili \uparrow taster za izbor broja zone i pritisnite taster za potvrdu. ✓

7

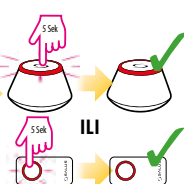


Sada možete upariti Vaš termostat sa dodatnim zonama. Izaberite još neku zonu ili završite proces uparivanja pritiskom ✓ tastera.

8

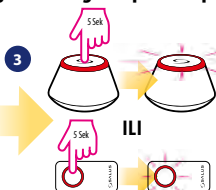


9



Zatvorite ZigBee mrežu.

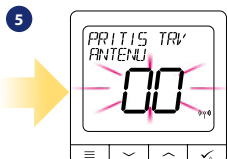
Uparivanje za TRV radijatorskim termo glavama (Instalirajte termo glavu prema uputstvu proizvođa)



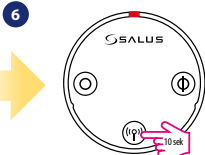
Otvorite ZigBee mrežu



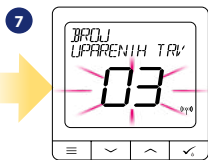
Izaberite tip sistema:
RADIJATORSKO



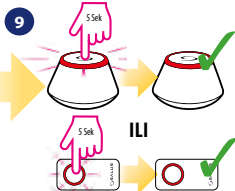
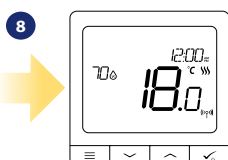
Sad držite taster antena na 10 sekundi, na svim termo glavama koje želite da uparite sa ovim termostatom.



Možete upariti čak do 6 termo glava sa jednim termostatom. Sve termo glave trebaju biti u istoj prostoriji gde je i termostat.



Na ekranu će biti prikazan broj uparenih termo glava. Kada uparite sve termo glave - pritisnite ✓ taster da završite proces uparivanja.



Zatvorite ZigBee mrežu.

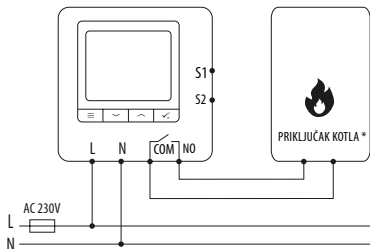
Žičani uređaj:



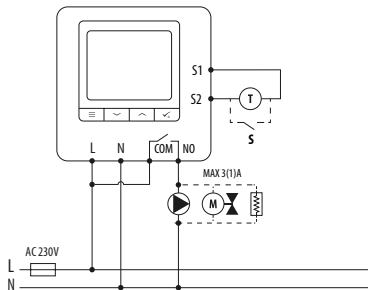
Napomena:

Termostat SQ610 Quantum može da radi bez Univerzalnog gateway-a ili C010RF koordinatora kao standardni uređaj.

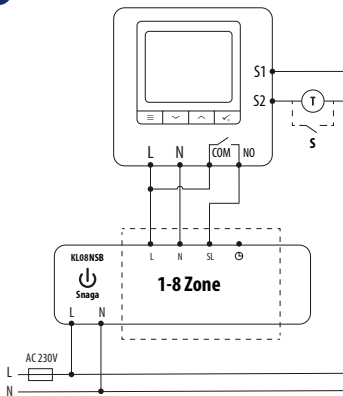
- 1 Dijagram povezivanja sa beznaonskim kontaktima (na primer kontrola kotla):



- 2 Dijagram povezivanja sa 230VAC kontaktima:



3 Dijagram povezivanja sa kontaktima kontrolne kutije (centrale):



Legenda:



Pumpa



Ventil aktuatora

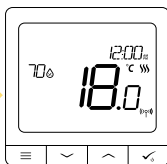


Grejna podloga



Kotao

Priključni kotla - priključni kotla za ON/
OFF termostat (prema uputstvu za
instalaciju kota)



Napomena:

Samo stojeći SQ610 Quantum termostat bez podrške aplikacije , može se lako dodati na Smart Home aplikaciju. Sva podešavanja urađena pre dodavanja na aplikaciju će se automatski prekopirati na Smart Home Aplikaciju.

SQ610 Kompletna struktura menia



Glavni meni

Podešavanje
vremenskog
programiranja

ONEMOGUĆENO
PON-PET+SUB+NED
PON+NED
POJEDINAČNI DAN

Korisnička
podešavanja

VREME/DATUM
REŽIM GODIŠNJEG ODMORA
KALIBRACIJA TERMOSTATA
PRIKAZATI/SAKRITI VLAŽNOST
PRIKAZATI/SAKRITI POD
ZADATA TEMPERATURA PRIPRAVNOSTI
GREJANJE/HLAĐENJE
RESETOVANJE KORISNIČKIH PODEŠAVANJA

Administratorska
podešavanja

TEMPERATURNNA SKALA
REZOLUCIJA PRIKAZANE TEMPERATURE¹
KONTROLNI ALGORITAM GREJANJA²
KONTROLNI ALGORITAM HLAĐENJA
ULAZ S1/S2³
MINIMALNA ZADATA TEMPERATURA
MAKSIMALNA ZADATA TEMPERATURA
ZAŠTITA VENTILA⁴
UNUTRAŠNJI RELEJ (NO/NC)⁵
MINIMALNO VREME GAŠENJA⁶
OPTIMIZACIJSKA SVOJSTVA⁷
KOMFORNI TOPLI POD⁸
PIN KOD
INFORMACIJE O UREĐAJU⁹
POVEZIVANJE SA GATEWAY-OM
FABRIČKO RESETOVANJE*¹⁰

Jezik

ENGLJSKI
DANSKI
POLJSKI
...

Kratak opis nekih selektovanih funkcija (Sve funkcije su opisane u kompletnoj verziji uputstva za SQ610)

- 1. REZOLUCIJA PRIKAZANE TEMPERATURE:** Ova funkcija određuje rezoluciju prikazane temperature. Korisnik može podesiti temperaturu (svakih 0,5°C ili 0,1°C).
- 2. KONTROLNI ALGORITAM:** Ovaj algoritam definiše kako da kontrolirate sobnu temperaturu. Dostupne opcije su: ITLC za Podno Grejanje / Radijatorsko / Električno Grejanje (to je napredni algoritam za precizno održavanje sobne temperature), histereza +/- 0.5 C ili +/- 0.25 C, THB Aktuator (opcija preporučljiva za sistem sa THB autobalansirajućim aktuatorima).
- 3. S1/S2 ULAZ:** Podni senzor, eksterni temperaturni senzor ili senzor zauzeća može biti povezan na ulaze S1/S2 termostata SQ610. Dodatno, povezivanjem NO tipa beznaponskog kontakta, možete iskoristiti ovaj ulaz kao okidač OneTouch pravila. (programirano u Salus Smart Home aplikaciji) ili kao prekidač za prebacivanje sa Grejanja na Hlađenje.
- 4. ZAŠTITA VENTILA:** Ova funkcija aktivira sve aktuatore istovremeno jednom nedeljno na 5 minuta (leti, ova funkcija sprečava zaglavljanje aktuatora).
- 5. UNUTRAŠNJI RELEJ (COM/NO):** Unutrašnji relej se aktivira ili deaktivira preko COM/NO izlaza. Uobičajno je onemogućeno.
- 6. MINIMALNO VREME GAŠENJA:** Minimalno vreme prebacivanja (termostat neće slati signal za grejanje/hlađenje češće nego što je podešeno ovim parametrom).
- 7. OPTIMIZACIJSKA SVOJSTVA:** Funkcije Optimalni Start i Optimalni Stop predstavljaju svojstva uštede energije koji čine termostat najisplativijim. (u kombinaciji sa ITLC kontrolnim algoritmom).
- 8. KOMFORNI TOPLI POD:** Ova funkcija pomaže da pod ostane topao, čak i kada je soba dovoljno ugrejana i nema potrebe za grejanjem. Korisnik može izabrati 3 nivoa toplote poda. Uzmite u obzir da ovo nije ekonomična funkcija, jer Vaše grejanje nekad mora biti uključeno i ako nema zahteva za grejanjem od sobnog termostata. Ovo je KOMFORNA funkcija koja održava Vaš pod toplim sve vreme.
- 9. INFORMACIJE O UREĐAJU:** U ovom meniju korisnik može da proveri: Verziju Softvera, Nivo Baterije, vrednost RF signala, uparene uređaje ili korisnik može aktivirati identifikacioni režim.
- *10. FABIČKO RESETOVANJE:** Ovde možete VRATITI Vaš uređaj na fabrička podešavanja. Nakon uspešnog resetovanja, uređaj će bitu uklinjen sa ZigBee mreže i biće potrebno da ga ponovo dodate/uparite Vaš uređaj.

Uvod

SQ610 Quantum je regulator temperature prikladan za namjenu unutar zgrada, koji se temelji na tehnologiji ZigBee, savršen za upravljanje uređajima iz serije iT600, kao što su: upravljačka traja KL08RF, mini GLAVA TRV, upravljački modul kotla RX10RF

Da bi regulator mogao upravljati preko Interneta ili pomoću mobilne aplikacije **SALUS Smart Home (način ONLINE)**, treba ga spojiti s internetskom kapijom UGE600 (prodaje se zasebno). S razine aplikacije postoji mogućnost uparivanja ga s drugim elementima sustava, na primjer: Smart Plug SPE600, Smart Relay SR600 ili senzor otvaranja prozora (vrata) OS600 / SW600.

Regulator se također koristiti bez spoja s Internetom (**način rada OFFLINE**), ipak treba pamtititi da njegova komunikacija s drugim uređajima mora se odvijati preko koordinirajuće jedinice CO10RF (prodaje se zasebno).

SQ610 QUANTUM može surađivati kao samostalni regulator spojen žično do prijemnika (bez suradnje s internetskom kapijom UGE600 ili koordinatorom CO10RF).

Puna verzija uputa u PDF formatu se nalazi na web stranici www.salus-controls.eu

Usklađenost proizvoda

Direktive EU: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Potpuna informacija se nalazi na web stranici www.saluslegal.com



Sigurnost

Koristiti u skladu s važećim propisima u datoj državi, kao i na teritoriji EU. Uređaj treba rabiti u skladu s namjenom, održavajući ga u suhom okruženju. Proizvod je prikladan isključivo za uporabu unutar zgrada. Instalaciju treba vršiti kvalificirano lice, u skladu s propisima važećim u datoj državi, kao i na teritoriji EU.



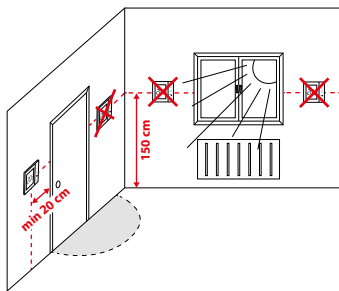
Pozor:

Provjerite da li je isključeno glavno napajanje AAC 230 V, prije nego počnete instalaciju ili montažu.

Sadržaj ambalaže:

- 1) Regulator SQ610 Quantum
- 2) Montažni šrafovi
- 3) Korisničke upute

Prije što počnete: Izaberite odgovarajuće mjesto za regulator



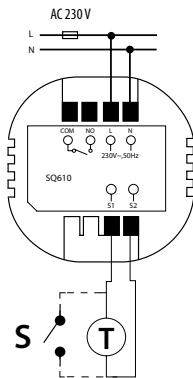
Montaža: za montažu regulatora upotrijebiti alat koji se nalazi u kompletu (montažni šrafovi). Skinuti stražnji poklopac regulatora kako bi ga montirali na zid. Nakon toga staviti pravilno regulator na ploču.



Upozorenje:

Savršen položaj za montažu regulatora SQ610 iznosi ok. **1,5 m** iznad poda, udaljen od svih izvora toplote ili hladnog zraka. Nije preporučena montaža regulatora na vanjskom zidu, tamo gdje je propuh ili na mjestu, gdje će biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka.

Priključna šema



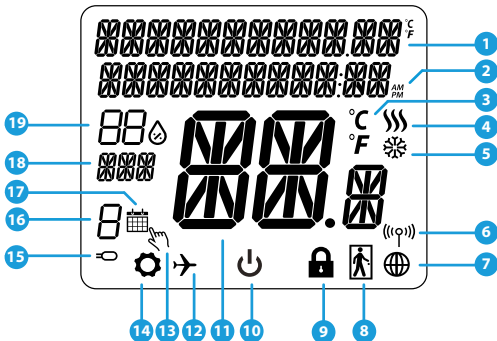
Pojašnjenje znakova:

- S - beznaponski kontakt
- T - senzor temperature na primjer FS300
- L, N - napajanje 230 V
- COM, NO - beznaponski izlazi

Ulazi S1, S2:






- senzor temperature zraka ili poda
- vanjski beznaponski kontakt (ON/OFF) ili senzor prisustva (na primjer hotelska kartica)

Opis piktograma zaslona



1. Opis Izbornika / Postavke + Sat
2. Način rada Sata AM/PM
3. Jedinica mjere temperature
4. Indikator grijanja (animacija piktograma znači da je aktivno grijanje)
5. Indikator hlađenja (animacija piktograma znači da je aktivno hlađenje)
6. Indikator RF veze (s koordinatorom)
7. Indikator veze s Internetom
8. Senzor prisustva (hotelska kartica)
9. Funkcija blokade gumba
10. Piktogram način rada Standby
11. Trenutna temperatura / Postavljena temperatura
12. Način rada Odmor
13. Način rada privremeno natpisanje
14. Piktogram postavki
15. Dodatni senzor temperature
16. Broj programa rasporeda
17. Piktogram aktivnog rasporeda
18. Indikator dana u tjednu
19. Indikator vlage

Opis Gumba

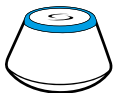
Gumb	Funkcija
	<ol style="list-style-type: none">1) Gumb Izbornika / Gumb za vraćanje.2) Na GLAVNOM ZASLONU: Pritisnite i zadržite 3 sekunde da bi promijenili način rada termostata (Način rada Raspored / Ručni Način rada/ Način rada Privremenog natpisivanja).3) Na ZASLONU POSTAVKI: Pritisnite i zadržite 3 sekunde kako bi izašli s izbornika postavki bez snimanja promjena.4) Na ZASLONU UPARIVANJA (tijekom instalacije regulatora i izbora VRSTE SUSTAVA) zadržanje gumba 3 sekunde izaziva prikazivanje proširenih postavki (instalacija z RX10RF)
	Gumb „DOLJE“ (Smanjuje vrijednost parametara / kretanje po izborniku „DOLJE“)
	Gumb „GORE“ (Povećava vrijednost parametara / kretanja po izborniku „GORE“)
	<ol style="list-style-type: none">1) Gumb „OK“ (Potvrdi vrijednost parametara / Pređi do narednog izbornika / Snimi postavke)2) Na GLAVNOM ZASLONU: Pritisnite i zadržite 3 sekunde kako bi ušli u način rada Standby.3) Na ZASLONU PODEŠAVANJA: Pritisnite i zadržite 3 sekunde, da bi prešli do GLAVNOG ZASLONA sa snimanjem svih promjena u postavkama.
	Na GLAVNOM ZASLONU - pritisnite i zadržite ove gume 3 sekunde da bi BLOKIRALI / DEBLOKIRALI gume regulatora.

KOMPATIBILNOST S DRUGIM UREĐAJIMA SALUS CONTROLS

Regulator SQ610 Quantum može raditi u ONLINE ili OFFLINE načinu rada.

U prvom redu treba odlučiti, u kojem načinu rada će raditi.

ONLINE REŽIM



Univerzalna Kapija UGE600 je **POVEZANA S INTERNETOM** Konfiguracija je moguća i može se koristiti sve uređaje preko aplikacije SmartHome

Preuzmite aplikaciju Smart Home na svoj iOS uređaj ili na Android kako bi dobili dostup daljinskom upravljanju uređajima SLAUS:



SALUS
Smart Home



Kompatibilni uređaji:



SR600*

Pametni Releј



SPE600*

Pametna
Utikač



KL08RF

Upravljačka Traka sa 8 zona za
podno grijanje (UFH)



TRV

Inteligentna
termostatska glava



RX10RF-

Modul uprav-
ljanja izvorom
toplotne energije

OFFLINE REŽIM



ILI



Univerzalna Kapija UGE600 NIJE POVEZANA S INTERNETOM

Može se koristiti sve uređaje u lokalnoj mreži bez aplikacije SmartHome. Kapija radi kao standardni koordinator mreže ZigBee.

C010RF Koordinator - je element koji omogućava rad bežičnih uređaja u načinu rada Offline i neophodan je za kreiranje mreže ZigBee. Nema mogućnost spajanja Interneta pomoću koordinatora C010RF.

*Samo u Online načinu rada



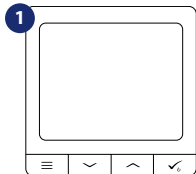
Napomena:

SQ610 QUANTUM može surađivati kao samostalni regulator spojen žično do prijemnika (bez suradnje s internetskom kapijom UGE600 ili koordinatorom C010RF).

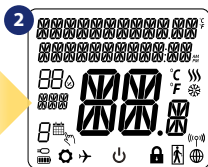
Prvo Pokretanje

Napomena:

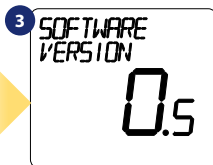
Za lakšu instalaciju, provjerite da li su u mreži ZigBee dodati uređaji, kao što su: Upravljačka Traka (KL08RF) ili TRV Glave i sl.



Da bi uključili regulator treba ga spojiti na napon 230 V i...






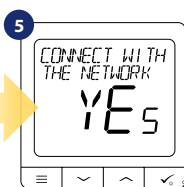
...zaslon će prikazati sve piktogramme



...regulator će prikazati verziju softvera



Sada izaberite jezik pomoću gumba  ili . Potvrdite izbor gumbom .



DA- NAČIN RADA OFFLINE, OFFLINE.

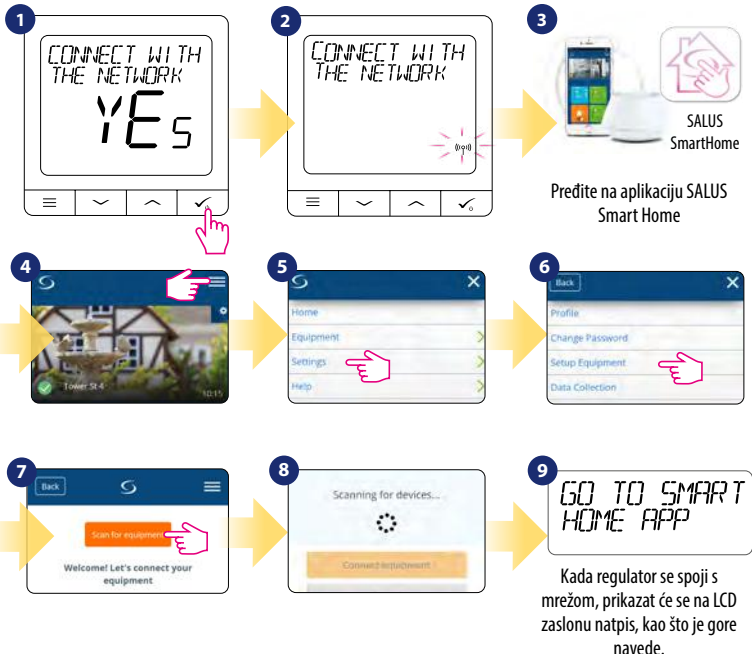
Možete podesiti svoj regulator za rad u bežičnoj mreži s Univerzalnom Internet-skom Kapijom UGE600 ili Koordinatorom CO10RF.

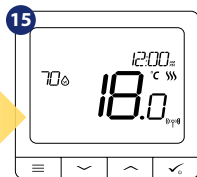
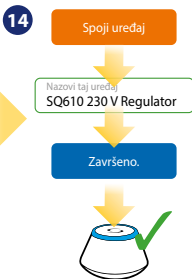
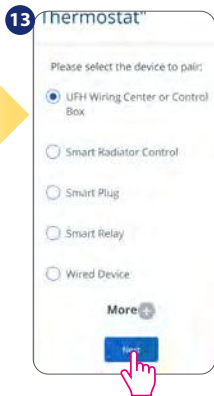
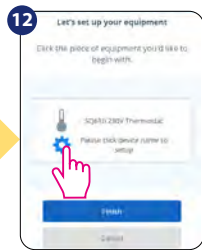
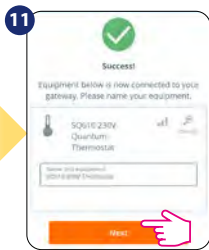
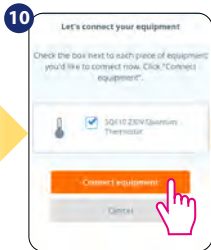
NE - SAMOSTALAN

SQ610 može raditi kao samostalan regulator, koji je žično spojen do prijemnika (bez suradnje sa kapijom UGE600 ili koordinatorom CO10RF). Tako podešen regulator se uvijek može dodati do aplikacije SALUS Smart Home.

Instalacija u ONLINE načinu rada

Nakon izbora jezika, postupati prema dolje navedenim koracima u cilju dodavanja Vašeg regulatora do aplikacije SmartHome i uparivanja da s drugim uređajima:



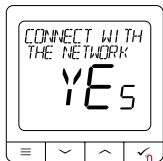


Regulator je instaliran i prikazuje GLAVNI ZASLON.

Instalacija u OFFLINE načinu rada

Uparivanje sa Upravljačkom Trakom TRV (Instalirajte traku u skladu s uputama proizvođača):

1



2

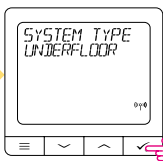


3

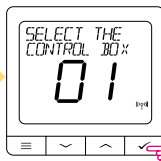


OTVORI mrežu ZigBee

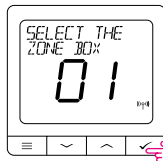
4



5



6



Izaberite vrstu sustava: PODNI, pritisnite gumb ✓, da bi potvrdili izbor

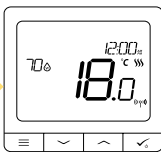
Izaberite gumbе ∨ ili ∧ da bi izabrali broj upravljačke trake (pritisnite gumb PAIR na traci, kako bi provjerili njezin broj - prema uputama trak. Izbor potvrdi gumbom ✓.

Pomoću gumba ∨ ili ∧ izaberite broj zone i potvrdite gumbom ✓.

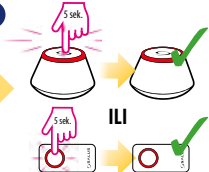
7



8



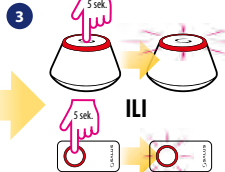
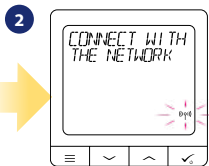
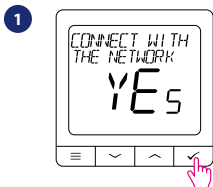
9



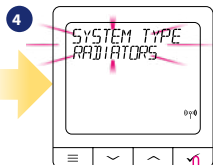
Zatvori mrežu ZigBee

Sada možete upariti dodatne zone. Izaberite sljedeće zone ili završite postupak uparivanja gumbom ✓.

Uparivanje s TRV glavama (Instalirajte TRV glavu u skladu s uputama):



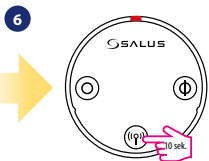
Otvori mrežu ZigBee



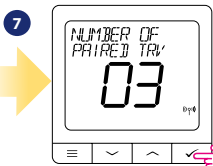
Izaberite vrstu sustava:
RADIATORSKI



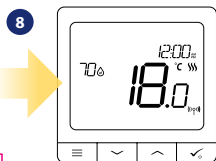
Sada pritisnite gumb na svakoj
TRV glavi, koju želite upariti s
Vašim regulatorom.



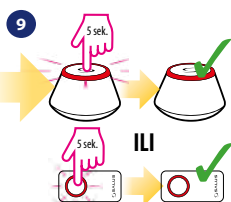
Možete upariti maksimalno:
6 glava TRV s 1 regulatorom.



Na zaslonu prikazat će se broj pronađenih
glava. Kada su sve pronađene- pritisnite
gumb ✓ kako bi završili postupak
uparivanja.



Regulator je instaliran
Prikazuje se GLAVNI ZASLON.



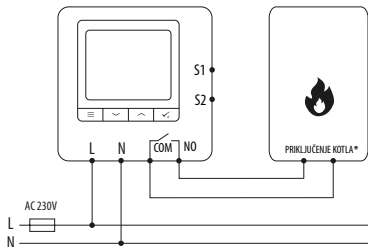
Zatvori mrežu ZigBee

Žični uređaj

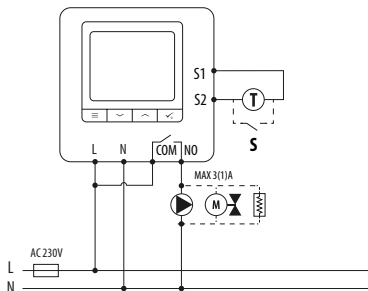
Napomena:

SQ610 QUANTUM može surađivati kao samostalni regulator spojen žično do prijemnika (bez suradnje s internet-skom kapijom UGE600 ili koordinatorom CO10RF).

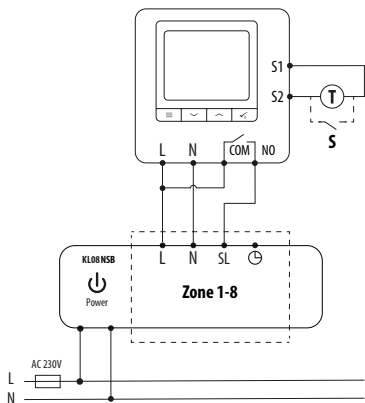
- 1 Priključna šema beznaponskog spoja, na primjer uređaja za grijanje



- 2 Priključna šema prijemnika AC 230 V:



3 Priključna šema upravljačke trake;



Pojašnjenja:



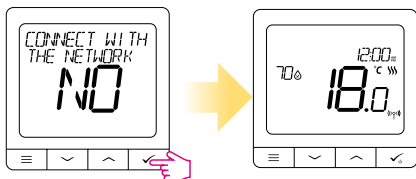
Pumpa



Mata za grijanje



Kotao - Spajanje kotla * -
kontakti u kotlu za spajanje
regulatora ON / OFF (prema
priručniku kotla)



Samostalno regulator QUANTUM se može u svakom trenutku lako dodati do aplikacije SALUS Smart Home (parametar DODAJ U SMARTHOME u POSTAVKE INSTALATORA). Sva podešavanja se automatski kopiraju u aplikaciju - nema potrebe ponovnog podešavanja tijekom instalacije s internetskom kapijom.

SQ610 Potpuna struktura izbornika



GLAVNI IZBORNİK

**POSTAVKE
RASPOREDA**

ISKLUČEN
PON-PET+SUB-NED
PON-NED
ZASEBNI DANI

**POSTAVKE
KORISNIKA**

VRIJEME/DATUM
ODMOR NAČIN RADA
KOREKCIJA TEMPERATURE
PRIKAŽI/SAKRIJ VLAŽNOST NA LCD
PRIKAŽI/SAKRIJ TEMP. PODA NA LCD
POSTAVLJENA TEMP. U STANDBY NAČINU RADA
IZBOR GRIJANJE/HLAĐENJE
RESETIRANJE POSTAVKI KORISNIKA

**POSTAVKE
INSTALATORA**

TEMPERATURNNA SKALA
TOČNOST PRIKAZA TEMPERATURE NA ZASLONU LCD ¹.
ALGORITMI ZA GRIJANJE ².
ALGORITMI ZA HLAĐENJE ².
ULAZI S1/S2 ³.
MINIMALNA POSTAVLJENA TEMPERATURA
MAKSIMALNA POSTAVLJENA TEMPERATURA
ZAŠTITA VENTILA ⁴.
UNUTARNJI RELEJ (COM/NO) ⁵.
MINIMALNO VRIJEME UKLJUČIVANJA ⁶.
FUNKCIJA OPTIMIZACIJE ⁷.
UDOBAN POD ⁸.
PIN KOD
INFORMACIJE O UREĐAJU ⁹.
DODAJ U SMART HOME
TVORNIČKI RESET ¹⁰.

IZBOR JEZIKA

ENGLISKI
DANSKI
POLJSKI
...

Kratak opis nekoliko izabranih funkcija (sve su funkcije opisane u punoj verziji korisničkih uputa SQ610):

- 1. TOČNOST PRIKAZA TEMPERATURE NA LCD:** Parametar određuje točnost prikazane temperature. Korisnik može birati vrijednost 0.5°C ili 0.1°C.
- 2. ALGORITMI:** Parametar definira kako kontrolirati temperaturu u prostoriji. Dostupne opcije: ITLC za Podno Grijanje / Radijatore / Električno Grijanje (to je napredni algoritam za precizno održavanje temperature u prostoru) histereza /-0.5°C ili +/-0.25°C, aktuator THB (opcija preporuča se za sustave s automatskim uravnotežavanjem TGB aktuatora).
- 3. ULAZI S1/S2:** Podni senzor, vanjski senzor temperature ili senzor prisustva se mogu spojiti u ulaze S1/S2. Za ulaze S1/S2 se može spojiti bežnaponski spoj (ON/OFF), tada regulator se može podesiti za rad sa senzorom zauzeća (na primjer hotelska kartica) kao okidač regula One Touch u sustavu SALUS Smart Home ili kao zamjenu između grijanja i hlađenja.
- 4. ZAŠTITA VENTILA** Ova FUNKCIJA aktivira sve aktuatore jednom tjedno na 5 minuta (u ljetnjem periodu ova funkcija sprječava blokiranje aktuatora)
- 5. UNUTARNJI RELEJ (NO/NC)** Taj parametar aktivira/deaktivira unutarnji relej.
- 6. MINIMALAN CO VRIJEME ISKLJUČIVANJA:** Parametar određuje minimalno vrijeme između isključenjem a sljedećim uključjenjem. Regulator treba sačekati to vrijeme, prije nego se ponovno uključi.
- 7. FUNKCIJA OPTIMIZACIJE:** Funkcija Optimalan Start i Optimalan Stop su dodaci, koji štede električnu energiju pa zahvaljujući njima termostat je efektivan po pitanju troškova (u vezi s algoritmom ITLC)
- 8. UDOBAN POD:** Cilj je ove funkcije održavanje toplog poda, čak i kada nema potrebe grijanja prostora. Korisnik može izabrati 3 opcije održavanja toplog poda. Parametar se aktivira zbog svoje udobnosti, kako bi pod bio cijelo vrijeme topao, ipak treba imati na umu isplativost ove funkcije.
- 9. INFORMACIJE O UREĐAJU:** U parametru može se provjeriti: verziju softvera, razinu baterija, snagu signala, kao i identificirati s kojim uređajima je regulator uparen.
- 10. TVORNIČKI RESET:** Ovdje se može REŠETIRATI svoj uređaj do tvorničkih postavki. Nakon uspješnog resetiranja, uređaj će biti uklonjen s ZigBee mreže i treba ga ponovno dodavati / uparivati,

Predstavitev

SQ610 Quantum je ZigBee temperaturni regulator za brezžično krmiljenje naprav serije iT600, kot so priključni modul KL08RF, mini TRV glava, krmilni modul kotla RX10RF. Za nadzor krmilnika v (**ONLINE načinu**), preko spleta ali aplikacije SALUS Smart Home, potrebujete še Internetni prehod UGE600, ki je na voljo ločeno. Z aplikacijske ravni je mogoče združiti SQ610 z drugimi sistemskimi elementi npr. Pametna vtičnica SPE600, Pametni rele SR600 ali okensko/vratno tipalo OS600/SW600.

SQ610 je mogoče uporabljati tudi lokalno, brez internetne povezave (**način OFFLINE**), vendar mora komunikacija z drugimi napravami potekati z uporabo Koordinatorja CO10RF (na voljo ločeno).

TERMOSTAT SQ610 Quantum lahko deluje brez Univerzalnega prehoda UGE600 ali Koordinatorja CO10RF, ki ju kupite ločeno.

Celotna navodila v formatu PDF so na voljo na sledečem spletnem naslovu: www.salus-controls.eu.

Skladnost izdelka

Izdelek je skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi določbami Direktiv EU: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU in 2011/65/EU. Celotno besedilo Izjave o skladnosti EU je na voljo na sledečem spletnem naslovu: www.saluslegal.com.

Varnostne informacije

Uporabljajte v skladu z lokalnimi predpisi in predpisi EU. Napravo uporabljajte v namene za katere je bila zasnovana in jo ohranite v suhem stanju. Izdelek samo za notranjo uporabo. Montažo mora izvesti usposobljena oseba v skladu z lokalnimi predpisi in predpisi EU. Pred čiščenjem s suho krpo izklopite napravo iz napajanja.

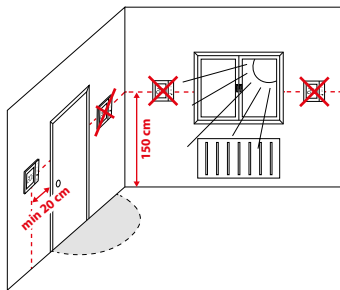
Výstraha :

Pred inštalacijo alebo prácou na akýchkoľvek komponentoch sa vždy uistite, že je sieťové napájanie 230VV vypnuté.

Vsebina paketa:

- 1) SQ610 Quantum Termostat
- 2) Vijaki za pritrditev
- 3) Navodila za uporabo

Pred začetkom montaže: Izberite primerno lokacijo za termostat

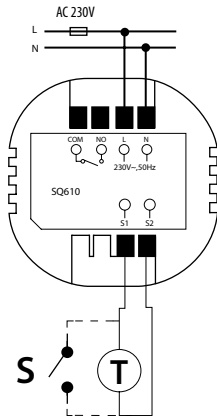


Montaža: pri namestitvi termostata si pomagajte s priloženimi vijaki (vijaki za pritrditev). Odstranite zadnjo stranico termostata in jo pritrdite na steno. Namestite termostat na stranico na steni.

Prosimo, upoštevajte:

Idealen položaj za namestitev termostata je približno 1,5 m nad nivojem tal, daleč od vira ogrevanja ali hlajenja. Termostat ne sme biti izpostavljen sončni svetlobi ali ekstremnim razmeram, kot je na primer prepih.

Shema vezave:



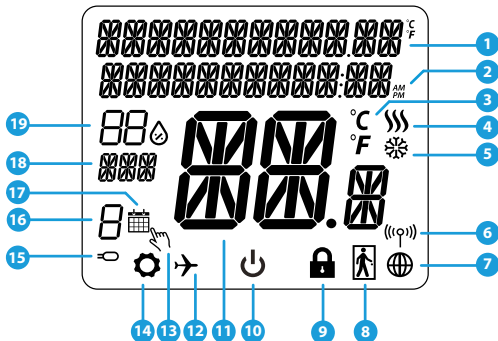
Pojasnilo simbolov:

- S - brez-napetostni priključek
- T - temperaturno tipalo
- L, N - 230V AC napajanje
- COM, NO - brez-napetostna izhoda

Priključka S1, S2:






- tipalo temperature zraka ali tal
- zunanji brez-napetostni priključek za priklop vklop/izklop (ON/OFF) stikala ali senzorja zasedenosti (hotelska kartica)

Opis ikon na LCD zaslonu



1. Meni/Vrsta nastavitve + Ura
2. Dopoldne/popoldne
3. Temperaturna enota
4. Indikator ogrevanja (ikona se premika, ko je izražena zahteva po ogrevanju)
5. Indikator hlajenja (ikona se premika, ko je izražena zahteva po hlajenju)
6. Indikator RF povezave
7. Indikator povezave s spletom
8. Senzor zasedenosti (hotelska kartica)
9. Zaklepanje gumbov
10. Ikona stanja pripravljenosti
11. Trenutna temperatura / Nastavljena temperatura
12. Počitniški način
13. Začasen ročni način
14. Ikona za nastavitve
15. Indikator za zunanje / talno tipalo
16. Številka programa izvajanja
17. Ikona za delovanje po programu
18. Indikator dneva/ SET informacije
19. Trenutna stopnja vlage

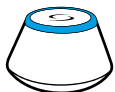
Opis gumbov

Gumb	Funkcija
	1) Gumb za Meni / Vrnitev. 2) V GLAVNEM zaslonu: Pritisnite in držite 3 sek. za spremembo načina delovanja termostata (Načini delovanja: po sporedu, stalni, začasni ročni). 3) Zaslon za NASTAVITVE: Pritisnite in držite 3 sek. za izhod brez shranjevanja sprememb. 4) Zaslon za ZDRUŽEVANJE (SISTEMSKI meni): Pritisnite in držite 3 sek., da si ogledate druge možnosti združevanja.
	Gumb „Dol“ (Zmanjšanje vrednosti parametra / premikanje po meniju v smeri „DOL“)
	Gumb „Gor“ (poveča vrednost parametra / premikanje po meniju v smeri „GOR“)
	1) Gumb »OK / Potrdi« (Potrdi vrednost parametra / Pojdi na naslednji meni / Shrani nastavitve) 2) V GLAVNEM zaslonu: Pritisnite in zadržite 3 sekunde za vstop v stanje pripravljenosti. 3) V NASTAVITVENEM zaslonu: Pritisnite in zadržite 3 sekunde, da se vrnete na GLAVNI zaslon in shranite vse spremembe.
	V GLAVNEM zaslonu - držite te gumbе istočasno 3 sekunde, da zaklenejo ali odklenejo gumbе termostata).

ZDRUŽLJIVOST Z DRUGIMI NAPRAVAMI SALUS CONTROLS

Termostat Quantum lahko deluje v načinu s spletno povezavo (ONLINE) ali brez nje (OFFLINE).*
Na prvem koraku se morate odločiti, v katerem načinu bo deloval vaš termostat.

SPLETNI NAČIN



Univerzalni prehod je POVEZAN S SPLETOM

Naprave lahko upravljate prek aplikacije Smart Home

Prenesite aplikacijo Smart Home za vašo iOS ali Android napravo in krmilite SALUS naprave na daljavo.



SALUS
Smart Home



NAČIN BREZ POVEZAVE



Univerzalni prehod NI POVEZAN S SPLETOM

Naprave lahko upravljate samo lokalno, brez aplikacije Smart Home. Prehod deluje v tem načinu kot ZigBee Koordinator.

ALI



CO10RF Koordinator - Za namestitev in povezovanje naprav lahko uporabite tudi standardni ZigBee Koordinator.

Združljive naprave:



SR600*
Pametni rele



SPE600*
Pametna vtičnica



KL08RF
Priključni modul za 8-sonsko talno ogrevanje (UHF).



TRV
(Termostatska radiatoraska glava) z brezžično komunikacijo.



RX10RF
Sprejemnik

*Samo v načinu s povezavo



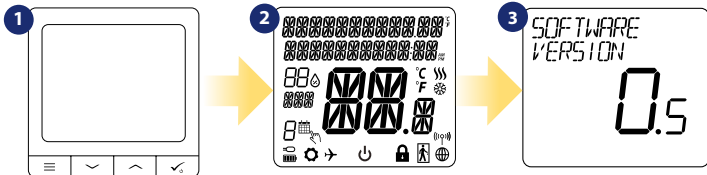
Please note:

* **SQ610 Quantum Termostat lahko deluje tudi kot samostojna naprava (brez povezav s koordinatorji) s priklopom preko žice.**

Prvi zagon:

Prosimo, upoštevajte:

Za lažjo namestitev se prepričajte, da ste v omrežje ZigBee že dodali druge naprave, na primer Priključni modul za talno ogrevanje (KL08RF) ali Radiatorske glave (TRV) itd.



Če želite vklopiti termostat, ga morate priključiti na 230V napajanje potem...

...se bodo na zaslonu pojavile vse ikone...

...nato bo termostat prikazal različico programske opreme.



Jezik naprave izberite z gumbom "⏮" ali "⏭" buttons. Potrdite vašo izbiro z gumbom "✓".

DA - NAČIN S POVEZAVO, BREZ POVEZAVE.

Termostat lahko konfigurirate z Univerzalnim prehodom ali CO10RF Koordinatorjem. Se pravi, dodajte ga v sistem Salus Smart Home.

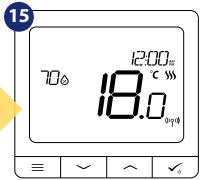
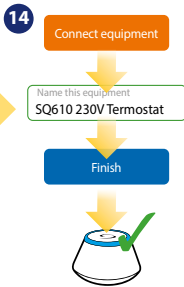
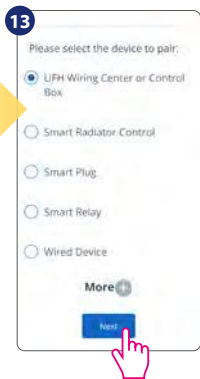
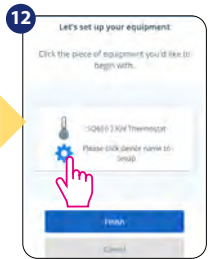
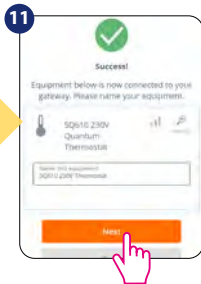
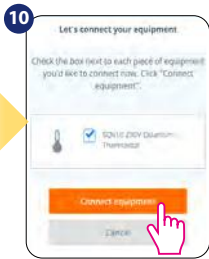
NE - SAMOSTOJNA NAPRAVA.

Termostat deluje kot samostojna naprava za črpalko, kotel, sprejemnike itd. To pomeni, da lahko termostat priključite neposredno na izbrano napravo, brez omrežnega sistema. Omrežni sistem lahko dodate kadarkoli pozneje.

Namestitev v načinu S POVEZAVO:

Po izbiri jezika sledite spodnjim korakom, da dodate svojo napravo v aplikacijo Smart Home in jo seznanite z drugimi napravami:





Po tem bo termostat prikazal glavni zaslou. Čestitamo! Uspešno ste konfigurirali SQ610 Quantum Termostat.

Namestitev v načinu BREZ POVEZAVE:

Povezovanje s Priključnim modulom / Krmilno škatlo (Namestite Priključni modul / Krmilno škatlo skladno s priloženimi navodili)

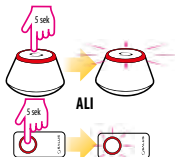
1



2



3



Ustvarite ZigBee omrežje

4



5



6



Izberite vrsto sistema: TALNI in pritisnite gumb ✓ za potrditev.

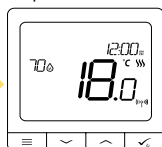
Z uporabo gumbov \downarrow in \uparrow izberite številko Krmilne škatle (pritisnite gumb PAIR na Krmilni škatli, da boste videli njen naslov). Pritisnite gumb ✓ za potrditev.

Uporabite gumba \downarrow ali \uparrow za izbiro številke cone in pritisnite gumb ✓ za potrditev.

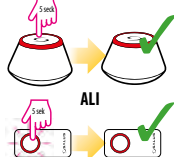
7



8



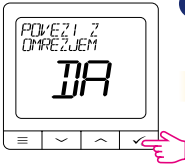

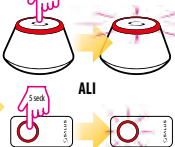
9



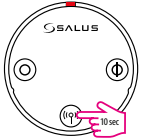



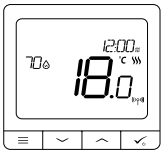
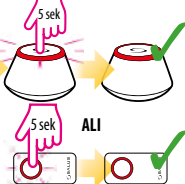
Zaprte ZigBee omrežje

Zdaj lahko povežete svoj termostat z dodatnimi conami. Izberi eno ali več con in zaključite postopek povezovanja z gumbom ✓.

Povezovanje z Radiatorskimi glavami TRV (Namestite TRV skladno s priloženimi navodili).

1  **2**  **3**  **Ustvarite ZigBee omrežje**

4  **5**  **6**  **Z enim termostatom lahko povežete do 6 TRV-jev. Vsi povezani TRV-ji morajo biti znotraj iste sobe, kot je termostat.**

7  **8**  **9**  **Zaprte ZigBee omrežje**

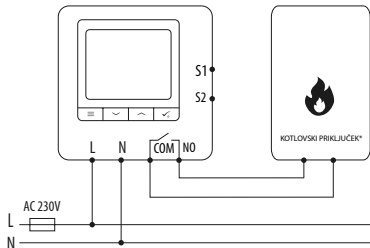
Na LCD zaslonu se bo izpisalo število povezanih TRV-jev. Ko bodo povezani vsi TRV-ji - pritisnite gumb ✓ in zaključite postopek povezovanja.

Vezava naprave:

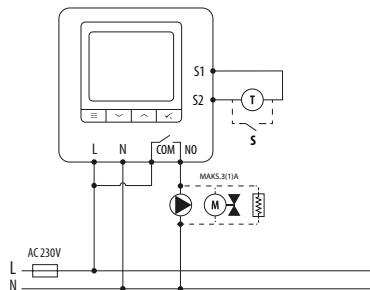
Prosimo, upoštevajte:

Termostat SQ610 Quantum lahko deluje kot samostojna naprava, brez Univerzalnega prehoda ali C010RF Koordinatorja.

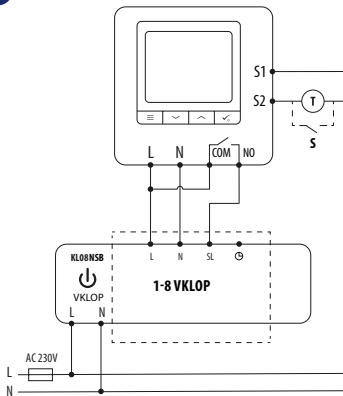
- 1 Shema vezave za brez-napetostne povezave (npr. nadzor kotla):



- 2 Shema vezave za 230V AC povezave:



3 Shema vezave za priklop Priključnega modula:



Legenda:



Črpalka



Ventil z aktuatorjem

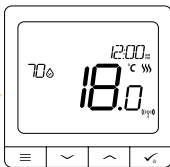


Grelna preproga



Kotel

Kotlovski priključek* - Priključki na kotlu za vklop/izklop (ON/OFF) termostat (skladno z navodili kotla)



Prosimo, upoštevajte:

Samostojno delujoč termostat Quantum SQ610, brez povezave z aplikacijo, lahko kadar koli enostavno dodate v aplikacijo Smart Home. Vse shranjene nastavitve, ki so bile opravljene pred dodajanjem bodo samodejno kopirane v aplikacijo Smart Home.

Celotna struktura menija SQ610



Glavni meni

Nastavitve urnika
ogrevanja

IZKLOP
PON-PET+SOB-NED
PON-NED
VSAK DAN POSAMIČNO

Uporabniške
nastavitve

ČAS/DATUM
POČITNIŠKI NAČIN
KALIBRACIJA TERMOSTATA
PRIKAŽI/SKRJI VLAŽNOSTSHOW/HIDE
PRIKAŽI/SKRJI TALNO
TEMPERATURA MIROVANJA
OGREVANJE/HLAJENJE
PONASTAVITEV UPORABNIŠKIH NASTAVITEV

Skrbniške
nastavitve

TEMPERATURNNA SKALA
PRIKAŽI LOČLJIVOST TEMPERATURE ^{1.}
ALGORITEM NADZORA OGREVANJA ^{2.}
ALGORITEM NADZORA OHLAJANJA
VHOD S1/S2 ^{3.}
MINIMALNA NASTAVLJENA VREDNOST
MAKSIMALNA NASTAVLJENA VREDNOST
ZAŠČITA VENTILOV ^{4.}
NOTRANJNI RELE (NO / NC) ^{5.}
MINIMALNI ČAS IZKLOPA ^{6.}
OPTIMIZACIJSKI PRIPOMOČEK ^{7.}
UDOBNO OGREVANJE TAL ^{8.}
PIN KODA
INFORMACIJE O NAPRAVI ^{9.}
POVEŽI S PREHODOM
TOVARNIŠKA PONASTAVITEV ^{10.*}

Jezik

ANGLEŠKI
DANSKI
POLJSKI
...

Kratek opis nekaterih izbranih funkcij (vse funkcije so opisane v polni verziji Navodil za uporabo SQ610):

1. PRIKAŽI LOČLJIVOST TEMPERATURE: Funkcija določa ločljivost prikazane temperature (0,5°C ali 0,1°C).

2. ALGORITEM NADZORA OGREVANJA: Funkcija določa vrsto krmiljenja temperature v prostoru. Izbirate lahko med: ITLC za talno ogrevanje / radiatorski sistem / električno ogrevanje (to je napredni algoritem za natančno vzdrževanje temperature v prostoru), histereza +/-0,5°C ali +/-0,25°C, THB aktuator (priporočena izbira za sisteme z THB samodejnimi izravnalnimi pogoni).

3. VHOD S1/S2: Talno tipalo, zunanje temperaturno tipalo ali tipalo zasedenosti so lahko priključeni na vhod S1/S2 pri SQ610. Dodatno, s povezavo brez-napetostnega priključka NO, tipa ON/OFF lahko ta vhod uporabite kot OneTouch sprožilec (nastavljen v aplikaciji Salus Smart Home) ali kot prekllop med ogrevanjem/hlajenjem.

4. ZAŠČITA VENTILOV: Funkcija vklopi vse pogone hkrati, enkrat tedensko za 5 minut (funkcija preprečuje, da bi se poleti ventili zataknili zaradi neuporabe).

5. NOTRANJI RELE (COM/NO): Notranji rele se vključi ali izključi z uporabo izhodov (COM/NO). Prevzeto je omogočen.

6. MINIMALNI ČAS IZKLOPA: (termostat ne bo pošiljal signala za ogrevanje/hlajenje bolj pogosto, kot je nastavljeno s tem parametrom).

7. OPTIMIZACIJSKI PRIPOMOČEK: Funkciji Optimum Start in Optimum Stop sta funkciji, ki pomagata pri varčevanju z energijo in naredita termostat stroškovno bolj učinkovit (v kombinaciji z ITLC algoritmom).

8. UDOBNO OGREVANJE TAL: Ta funkcija pomaga ohraniti tla topla, tudi če je sobna temperatura enaka nastavljeni in ni potrebe po vklopu ogrevanja. Uporabnik lahko izbere 3 stopnje funkcije toplih tal. Upoštevajte, da to ni ekonomična funkcija, saj bo vaš ogrevalni sistem vklopljen, tudi če ni potrebe po ogrevanju s strani termostata. To je funkcija UDOBJA, ki ohranja vaša tla topla ves čas.

9. INFORMACIJE O NAPRAVI: V tem meniju lahko uporabnik preveri: različico programske opreme, vrednost dometa RF, povezane naprave, prav tako lahko uporabnik aktivira Identifikacijski način.

***10. TOVARNIŠKA PONASTAVITEV:** Tukaj lahko napravo ponastavite nazaj na tovarniške nastavitve. Po uspešni ponastavitvi bo naprava odstranjena iz ZigBee omrežja, zato jo boste morali ponovno dodati / povezati.

Einleitung:

Der **SQ610 Quantum** ist ein ZigBee-Temperaturregler zur Funk Steuerung von Geräten der iT600-Serie, z.B. Die Klemmleiste KL08RF, den TRV10RFM (Thermostatkopf) oder den RX10RF Kesselsystem-Empfänger Um den SQ610 über das Internet und die mobile SALUS Smart Home-App (**ONLINE-Modus**) zu regeln, muss er zusammen mit dem Internet-Gateway UGE600 (separat erhältlich) installiert werden. Ausgehend von der Anwendungsebene ist es möglich SQ610 mit anderen Systemelementen zu verbinden, z.B. Smart Plug SPE600, Smart Relais SR600 oder Fenster- / Türsensor OS600 / SW600.

Der SQ610 kann lokal ohne Internetverbindung verwendet werden (**OFFLINE-Modus**). Die Kommunikation mit anderen Geräten muss jedoch über den CO10RF-Koordinator (separat erhältlich) erfolgen.

Der **Thermostat SQ610 Quantum** kann ohne Universal Gateway oder CO10RF Koordinator als eigenständiges Gerät betrieben werden.

Die vollständige PDF-Version der Bedienungsanleitung finden Sie unter www.salus-controls.com

Produktkonformität

Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.saluslegal.com.



Sicherheitsinformation

Verwendung in Übereinstimmung mit nationalen und EU-Vorschriften. Verwenden Sie das Gerät wie vorgesehen, halten Sie es in trockenem Zustand. Produkt nur für den Innenbereich. Die Installation muss von einer qualifizierten Person gemäß den nationalen und EU-Vorschriften durchgeführt werden.

Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.



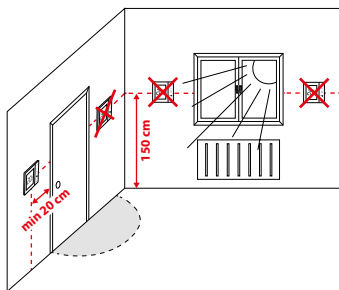
Warnung:

Bitte trennen Sie immer die 230V Stromversorgung, bevor Sie Komponenten installieren oder daran arbeiten.

Inhalt:

- 1) Der SQ610 Quantum Thermostat
- 2) Schrauben
- 3) Anleitung

Der Anfang: Wählen Sie den richtige Montageort



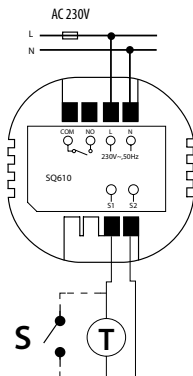
Montage: zur Montage des Thermostats können Sie mitgeliefertes Zubehör (Befestigungsschrauben) verwenden. Entfernen Sie die Platte von der Rückseite, um sie an der Wand zu montieren. Danach einfach Thermostat auf die Platte legen.



Bitte beachten:

Die ideale Position für die Thermostatmontage ist etwa **1,5 m** über dem Boden, weit entfernt von Heiz- oder Kühlquellen. Thermostat darf weder Sonnenlicht noch extremen Bedingungen wie Zugluft ausgesetzt werden.

Schaltplan (S1, S2 Eingang):



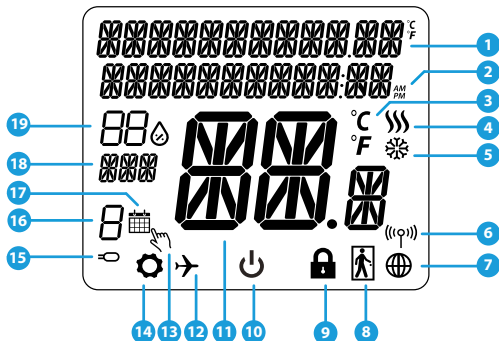
Symbolik:

- S – potentialfreie Kontakte
- T – Temperatur-Sensor
- L, N – 230V AC-Pover-Versorgung
- COM, NO – Spannungsfreier Ausgang

S1,S2 Anschlüsse:






- Fern oder Bodenfühler
- Externer potentialfreier Kontakt für jegliche AN/AUS Schaltung oder Anwesenheitssensor (Hotel-Schlüsselkarte)

LCD Symbol Beschreibung



- | | | | |
|----|--|-----|--|
| 1. | Menü/Einstellung Beschreibung + Uhrzeit | 10. | Standby-Modus-Symbol |
| 2. | AM/PM | 11. | Aktuelle Temperatur / Sollwerttemperatur |
| 3. | Temperatur Einheit | 12. | Urlaubsmodus |
| 4. | Heiz-anforderung (Symbol ist animiert bei Heizanforderung) | 13. | Temporärer Override-modus |
| 5. | Kühl-anforderung (Symbol ist animiert bei Kühlanforderung) | 14. | Einstellungssymbol |
| 6. | Funkverbindungs Indikator | 15. | Externe / Boden-Tempersensoren-Anzeige |
| 7. | Internetverbindungs Indikator | 16. | Programmnummer |
| 8. | Anwesenheitssensor (Hotel Schlüsselkarte) | 17. | Programm-Modus-Symbol |
| 9. | Tastensperre Funktion | 18. | Tagesanzeige/ Einstell-Informationen |
| | | 19. | Aktueller Feuchtigkeitswert |

Tasten Beschreibung

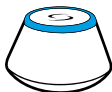
Taste	Funktion
	<ol style="list-style-type: none">1) Menütaaste /Zurücktaaste2) In der Hauptanzeige: Für 3 Sek gedrückt halten um den Betriebsmodus zu ändern (Programm / Manuell / kurzfristiger Override).3) Im der Einstellungsanzeige: Für 3 Sek gedrückt halten um zurückzukehren ohne die Änderungen zu speichern.4) Im Verbindungsbildschirm (SYSTEMTYP Menü) : drücken und halten für 3 Sek um andere Verbindungsoptionen zu sehen.
	“Runter”Taste (Wert verringern/ Menü nach unten bewegen)
	“Rauf”Taste (Wert erhöhen /Menü nach oben bewegen)
	<ol style="list-style-type: none">1) “OK / Hacken”Taste (Wert bestätigen / Zum nächsten Menü gehen / Einstellungen speichern).2) Im der Hauptanzeige: Halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Standby-Modus zu wechseln.3) In der Einstellungsanzeige: Halten Sie für 3 Sek um alle Änderungen zu speichern und zur Hauptanzeige zurückzukehren.
	In der Hauptanzeige - halten Sie diese Tasten zusammen für 3 Sekunden gedrückt um die Tasten zu SPERREN / ENTPERREN .

KOMPATIBILTY MIT ANDEREN SALUS CONTROLS GERÄTEN

Quantum Thermostat kann im **ONLINE-** oder **OFFLINE-**Modus arbeiten.

Im ersten Schritt müssen Sie entscheiden, in welchem Modus Ihr Thermostat funktioniert.

ONLINE MODUS



Universelles Gateway ist VERBUNDEN MIT DEM INTERNET Sie können alle Ihre Geräte in der Smart Home App konfigurieren und verwenden

Laden Sie die Smart Home App auf Ihr iOS - oder Android-Gerät herunter, um Fernzugriff auf Ihre SALUS-Geräte zu erhalten.



SALUS
Smart Home



OFFLINE MODUS



Universelles Gateway ist NICHT VERBUNDEN MIT DEM INTERNET Sie können Ihre Geräte lokal ohne die SmartHome App verwenden. Gateway funktioniert in diesem Modus als Standard-ZigBee-Koordinator.

ODER



C010RF-Koordinator - Sie können den Standardmäßigen ZigBee-Netzwerkkoordinator verwenden, um Ihre Geräte zu installieren und zu verwenden.

Kompatible Geräte:



SR600*
Smart Relais



SPE600*
Smart Plug



KL08RF
Klemmleiste für
8-Zonen-Fußbodenheizung
(UFH).



TRV
(Thermostatic Radiator
Valve) mit drahtloser
Kommunikation.



RX10RF
Empfänger

*Nur mit Online-Modus



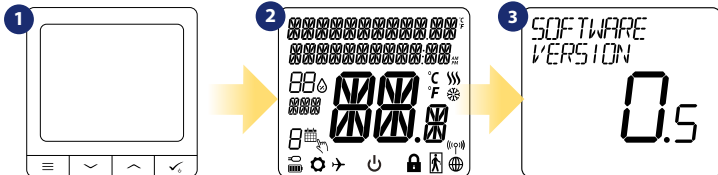
Bitte beachten Sie:

*** SQ610 Quantum Thermostat kann ohne Koordinatoren arbeiten**

Erste Einschaltsequenz

Bitte beachten Sie:

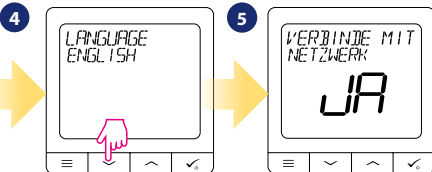
Um die Installation zu erleichtern, stellen Sie bitte sicher dass Sie bereits andere Geräte in Ihr ZigBee-Netzwerk hinzugefügt haben, wie Z. B. Fußbodenheizungsklemmleisten (KL08RF) oder Radiator-Köpfe (TRV's) usw.






Um den Thermostat einzuschalten, müssen Sie ihn an die 230V-Stromversorgung anschließen...

... Anzeige zeigt alle Symbole an...

... dann wird Thermostat die Software-Version anzeigen.



Wählen Sie nun Ihre Sprache mit „“ oder „“ Tasten.
Bestätigen Sie Ihre Sprache mit Taste.  .

JA - ONLINE, OFFLINE-MODUS.

Sie können Ihren Thermostat mit Universellen Gateway oder C010RF-Koordinator konfigurieren. Das heißt, fügen Sie es dem Salus Smart Home System hinzu.

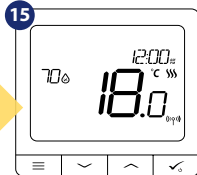
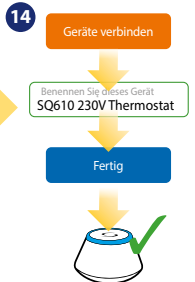
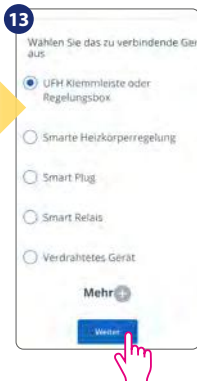
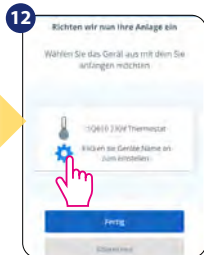
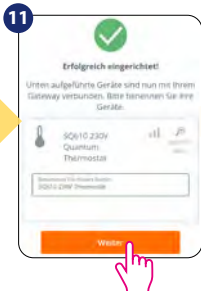
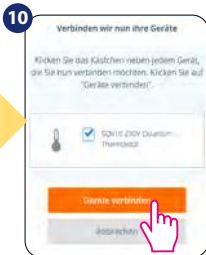
NEIN - STANDALONE.

Thermostat arbeitet als Standalone-Gerät für Pumpe, Kessel, Empfänger usw. Das heißt, Sie können den Thermostat direkt an ausgewählte Geräte ohne Netzwerksystem anschließen. Sie können diesen jederzeit in ein Netzwerk hinzufügen.

Installation im ONLINE Modus

Führen Sie nach der Sprachauswahl die folgenden Schritte aus, um Ihr Gerät zur Smart Home-App hinzuzufügen und mit anderen Geräten zu koppeln:

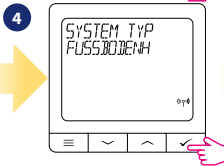




Danach wird der Hauptbildschirm angezeigt. Glückwunsch! Sie haben den SQ610RF Quantum Thermostat erfolgreich konfiguriert.

Installation im OFFLINE Modus

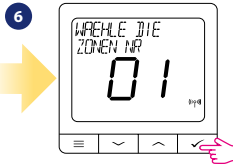
Koppeln mit Klemmleiste / Steuerbox (Installieren Sie die Klemmleiste / Control Box gemäß den im Lieferumfang enthaltenen Anweisungen):



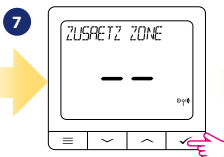
Wählen Sie Den Systemtyp: UNDERFLOOR, drücken Sie die ✓ Taste, um zu bestätigen.



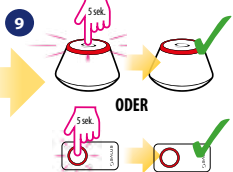
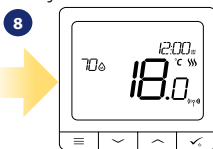
Verwenden sie die \downarrow oder \uparrow Tasten um die Nummer der Klemmleiste auszuwählen (drücken Sie die PAIR-Taste auf der Klemmleiste um die Adressnummer anzuzeigen). drücken ✓ um zu bestätigen.



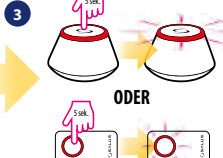
Verwenden Sie \downarrow oder \uparrow Tasten, um die Zonennummer auszuwählen und drücken Sie ✓ Taste, um zu bestätigen



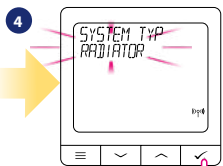
Jetzt können Sie Ihren Thermostat mit zusätzlichen Zonen verbinden. Wählen Sie eine weitere Zone aus, oder beenden Sie den Verbindungsprozess per Taste ✓.



Kopplung mit TRV-Heizkörperkopf (Installieren Sie den TRV gemäß den im Lieferumfang enthaltenen Anweisungen):



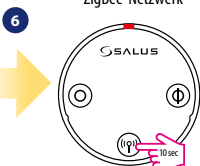
3 Öffnen Sie das ZigBee-Netzwerk



Systemtyp auswählen:
RADIATOR



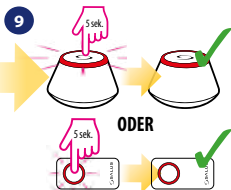
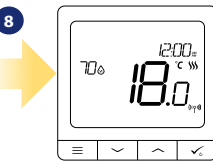
Halten Sie nun die Antennentaste für 10 Sek. (bis Orange aufleuchtet) auf allen TRV die Sie mit Ihrem Thermostat verbinden möchten gedrückt.



Sie können bis zu 6 TRVs mit 1 Thermostat verbinden.



Auf der LCD-Anzeige sehen Sie die Anzahl der verbundenen TRV's. Sobald alle TRVs verbunden sind - drücken Sie die Taste ✓, um den Verbindungsprozess abzuschließen.



Schließen Sie das ZigBee-Netzwerk

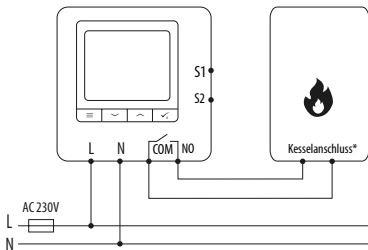
Kabelgebundenes Gerät



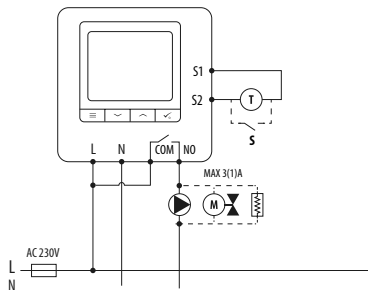
Bitte beachten Sie:

Der Thermostat SQ610 Quantum kann ohne Universellem Gateway oder C010RF Coordinator als eigenständiges Gerät arbeiten.

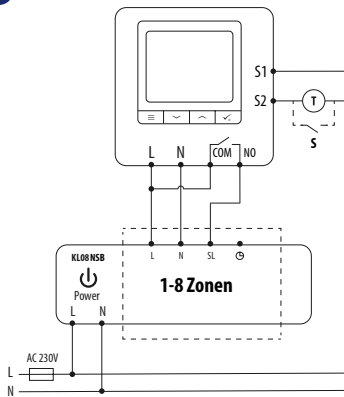
- 1 Schaltplan für Potentialfreien Anschluss (z.B. Kesselsteuerung):



- 2 Schaltplan für 230VAC-Anschlüsse:



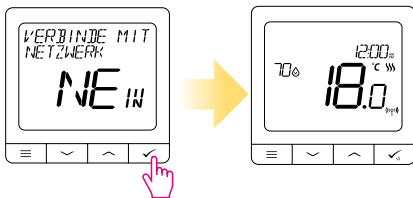
3 Schaltplan für Klemmleiste:



Legende:

- Pumpe
- Stellantrieb
- Heizmatte
- Kessel

Kesselanschluss * - Kesselkontakte für ON/OFF Thermostat (gemäß den Klemmen des Kessels)



Bitte beachten Sie:

Freie SQ610 Quantum Thermostat ohne APP Anwendung können jederzeit zur Smart Home App sehr einfach hinzugefügt werden. Alle Einstellungen die bereits hinterlegt sind werden automatisch in die Smart Home-App kopiert.

SQ610 Vollständige Menüstruktur



Hauptmenü

Programmeinstellung

AUS
MO-FR+SA-SO
MO-SO
EINZELNE TAGE

Benutzereinstellungen

ZEIT/DATUM
URLAUBSMODUS
THERMOSTAT-KALIBRIERUNG
FEUCHTIGKEIT ANZEIGEN/AUSBLENDEN
SENSOR ANZEIGEN/AUSBLENDEN
STANDBY TEMP-SOLLWERT
HEAT/COOL
ZURÜCKSETZEN VON BENUTZEREINSTELLUNGEN

Admin
Einstellungen

TEMPERATURSKALA
ANZEIGE TEMPERATURAUFLÖSUNG ^{1.}
HEIZUNGSTEUERUNGSGRUNDALGORITHMUS ^{2.}
KÜHLUNGSTEUERUNGSGRUNDALGORITHMUS
S1/S2 INPUT ^{3.}
MINIMALER SOLL
MAXIMALER SOLL
VENTILSCHUTZ ^{4.}
INTERNES RELAIS (COM/NO) ^{5.}
MINIMALE AUSSCHALTZEIT ^{6.}
OPTIMIERUNGSFUNKTION ^{7.}
KOMFORT BODENTEMP ^{8.}
PIN-CODE
GERÄTEINFORMATIONEN ^{9.}
MIT GATEWAY VERBINDEN
WERKSRESET ^{10.*}

Sprache

ENGLISCH
DÄNISCH
POLNISCH
...

Kurzbeschreibung einiger ausgewählter Funktionen (alle Funktionen sind in der Vollversion des SQ610-Handbuchs beschrieben):

- 1. ANZEIGE TEMPERATURAUFLÖSUNG:** Diese Funktion bestimmt die Auflösung der angezeigten Temperatur - Benutzer kann Temperaturanzeige auf (0,5 °C oder 0,1 °C) einstellen.
- 2. REGEL ALGORITHMUS:** Diese Funktion definiert, wie die Raumtemperatur gesteuert werden kann. Verfügbare Optionen sind: ITLC für Fußbodenheizung / Heizkörper / Elektrische Heizung (das ist ein fortschrittlicher Algorithmus für die präzise Aufrechterhaltung der Raumtemperatur), Hysterese +/-0,5°C oder +/-0,25°C, THB-Antrieb (Option empfohlen für Systeme mit THB-Stellantrieben).
- 3. S1/S2 INPUT:** Ein Bodensensor, ein externer Temperatursensor oder ein Anwesenheitssensor können an den S1/S2-Eingang von SQ610RF angeschlossen werden. Darüber hinaus können Sie diesen Eingang als OneTouch-Regelauslöser (programmiert in der Salus Smart Home App) oder als Heiz/Kühl-Wechsel verwenden, indem Sie einen NO-Kontakt von ON/OFF-potentialfreien kontakt anschließen.
- 4. VENTILSCHUTZ:** Diese Funktion aktiviert alle ANTRIEBE einmal pro Woche für 5 Minuten (im Sommer hilft diese Funktion ein festhängen der Ventile zu unterbinden).
- 5. INTERNES RELAIS (COM/NO):** Werkseitig ist das Relais mit COM (potentialfreier Eingang) und NO (potentialfreier Ausgang) aktiviert
- 6. MIN ABSCHALTZEIT:** Minimale Abschaltzeit (Thermostat sendet das Signal zum Heizen/Kühlen nicht häufiger als in diesem Parameter angegeben).
- 7. OPTIMIERUNGSFEATURE:** Optimum Start- und Optimum Stop-Funktionen sind energiesparende Funktionen, die Thermostat am kostengünstigsten machen (in Kombination mit ITLC-Steueralgorithmus).
- 8. KOMFORT BODEN TEMP.:** Diese Funktion hilft, den Boden warm zu halten, auch wenn der Raum warm genug ist und es keine Notwendigkeit gibt, die Heizung einzuschalten. Der Benutzer kann 3 Ebenen der warmen Bodenfunktion auswählen. Bitte beachten Sie, dass es sich nicht um eine Wirtschaftlichkeitsfunktion handelt, da Ihre Heizungsanlage auch dann eingeschaltet sein kann, wenn kein Heizbedarf vom Raumthermostat besteht. Es ist eine KOMFORT-Funktion, die Ihren Boden die ganze Zeit warm hält.
- 9. GERÄTEINFORMATIONEN:** In diesem Menü kann der Benutzer folgendes überprüfen: Software-Version, Batteriestand, Funk-Bereichswert, Verbundene Geräte oder um den Identifikationsmodus zu aktivieren.
- *10. WERKS RESET:** Hier können Sie Ihr Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Nach erfolgreichem Zurücksetzen wird das Gerät aus dem ZigBee Netzwerk entfernt und Sie müssen Ihr Gerät wieder hinzufügen / verbinden.

Srpski**QUANTUM SQ610**

Alimentation	AC 230 V
Plage de température	5-40°C
Précision de la température	0.5°C ou 0.1°C
Régulation	ITLC SPAN (±0.25°C / ±0.5°C) THB
S1-S2 Input (multifunctional input)	Capteur température du sol Capteur température ambiante Capteur d'occupation Règle «One Touch» Changement automatique chauffage-refroidissement
Sortie	COM – NO (Contacts secs)
Courant maximum	3 (1) A
Protocole de communication	ZigBee 2,4GHz
Installation	Apparente
Température de fonctionnement	0-45°C
Classe de protection IP	IP30
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	86 x 86 x 10 mm
Épaisseur après montage dans une boîte murale φ60	10 mm

HRVATSKI**QUANTUM SQ610**

Napajanje	AC 230 V
Raspon regulacije temperature	5-40°C
Točnost mjerenja temperature	0.5°C ili 0.1°C
Algoritam upravljanja	ITLC Histereza (±0.25°C / ±0.5°C) THB
Ulaz S1-S2 (višenamjenski)	Temp. poda Mjerenje temp. Hotelska kartica One Touch Promjena načina rada (grijanje/hlađenje)
Upravljački izlaz	COM – NO (beznaponski)
Maksimalno opterećenje	3 (1) A
Komunikacijski protokol	ZigBee 2.4GHz
Način montaže	Na zidu
Radna temperatura	0-45°C
Stupanj zaštite	IP30
Dimenzije [Šir x Vis x Dub]	86 x 86 x 10 mm
Debljina nakon montaže u kutiji φ60	10 mm

Slovenski**QUANTUM SQ610**

Napajanje	AC 230 V
Temperaturno območje	5-40°C
Natačnost prikaza temperature	0.5°C ali 0.1°C
Algoritem krmiljenja	"ITLC razpon (±0.25°C / ±0.5°C) THB"
"S1-S2 vhod (večnamenski vhod)"	"Temperatura tal Temperatura zraka Senzor zasedenosti Vklon Zamenjava (ogrevanje/hlajenje)"
Izhodni nadzor	COM – NO (brez napetosti)
Maks. obremenitev	3 (1) A
Komunikacijski protokol	Zig Bee 2,4GHz
Montaža	podometna
Delovna temperatura	0-45°C
IP razred zaščite	IP30
Dimenzije [širina x višina x globina]	86 x 86 x 28 mm
Hloubka po montaži do instalačni krabice Æ 60 mm	10 mm

Deutsch**QUANTUM SQ610**

Spannungsversorgung	AC 230 V
Temperaturbereich	5-40°C
Temp. Anzeigenauigkeit	0.5°C oder 0.1°C
Regel Algorithmus	ITLC SPAN (±0.25°C / ±0.5°C) THB
S1-S2 Eingang (multifunktionaler Eingang)	Bodensensor Fernsensor Anwesenheitssensor One Touch (APP Regel) Wechselkontakt (Heizen/Kühlen)
Schaltausgang	COM – NO (potentialfrei)
Max Schaltspannung	3 (1) A
Kommunikations Protokoll	ZigBee 2,4GHz
Montage	Auf ebenen Oberflächen
Arbeitstemperatur	0-45°C
IP Schutzklasse	IP30
Abmessungen (Höhe x Breite x Tiefe)	86 x 86 x 10 mm
Überstand auf der Wand nach Montage in Unterputzdose ø60	10 mm



- ✓ **Ultra slim**
- ✓ **Precise temperature control**
(underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- ✓ **Works with:** *Amazon Alexa* and *Google Home*
- ✓ **Built-in voltage free contact**



Universal Gateway

Connect it with *Universal Gateway* and setup your own SALUS Smart Home system



Smart Radiator Control

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



Smart Relay

Connect it with *Universal Gateway* and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc

PRODUCER:
Salus Limited
6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science
Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin,
New Territories, Hong Kong

IMPORTER:
QL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Rolna 4, 43-262 Koblence

